

***BOSE***<sup>®</sup>



---

# COMPANION<sup>®</sup> 2 SERIES II

## MULTIMEDIA SPEAKERS

---


Brugervejledning | Bedienungsanleitung | Manuale di istruzioni | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisningen

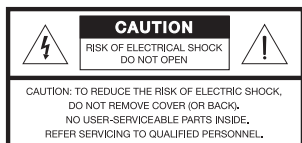
## SIKKERHEDSINFORMATION

### Vær venlig at læse denne brugervejledning

Tag dig tid til at følge denne brugervejledning omhyggeligt. Den vil hjælpe dig til at installere og betjene systemet korrekt, så du kan drage nytte af alle dets avancerede funktioner. Gem denne brugervejledning, så du har den til rådighed senere.

 **ADVARSEL:** For at begrænse risikoen for brand eller elektrisk stød må produktet må ikke udsættes for regn eller fugt.


 **ADVARSEL:** Udsæt ikke dette apparat for dryp eller stænk, og placer ikke genstande, der er fyldt med væske, på eller nær ved apparatet. Som ved alle elektriske apparater skal du passe på ikke at spilde væske på nogen af systemdelene. Væsker kan forårsage fejl i systemet og/eller medføre fare for brand.



Et lyn med pilehoved i en ligebeinet trekant med gør brugeren opmærksom på, at der i systemets kabinet kan være uisoleret farlig spænding, der kan være så kraftig, at der er risiko for elektrisk stød.



Mærket med et udråbstegn i en ligesidet trekant skal gøre brugeren opmærksom på vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner i denne brugervejledning.

 **ADVARSEL:** Placer ikke nogen form for åben ild (f.eks. stearinlys) på eller tæt ved apparatet.

### Klasse B-stråling

Dette digitale klasse B-apparat opfylder alle kravene i Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (kun i Canada).

 **ADVARSEL:** Sørg for, at det brede kontaktben på ledningsstikket passer til den brede åbning i stikkontakten af hensyn til risikoen for elektrisk stød. Indsæt benet helt.



Dette produkt overholder alle EU-direktivkrav i henhold til gældende lov. Den fulde overensstemmelseserklæring kan findes på [www.Bose.com/compliance](http://www.Bose.com/compliance).

 **FORSIGTIG:** Brug kun den strømforsyning, der følger med højttalerne.



### Bemærkninger:

- Produktmærkatet er placeret i bunden af produktet.
- Dette produkt må kun bruges med den medfølgende strømforsyning.
- Disse højttalere skal anvendes inden døre. De er hverken designet eller testet til udendørs brug, i fritidskøretøjer eller på både.
- Hvis netstikket eller apparatets kobler anvendes som afbryder, skal denne afbryder være let at komme til.

# Vigtige sikkerhedsinstruktioner

1. **Læs disse instruktioner** – for alle komponenter, inden produktet tages i brug.
2. **Gem disse instruktioner** – til senere brug.
3. **Læg mærke til alle advarsler** – på produktet og i brugervejledningen.
4. **Følg alle instruktioner.**
5. **Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand eller fugtighed** – anvend ikke dette produkt i nærheden af et badekar, en håndvask el.lign. Anvend heller ikke apparatet i en fugtig kælder, i nærheden af en swimmingpool eller noget andet sted, hvor der er vand og fugtighed.
6. **Rengør kun med en tør klud** – og som angivet af Bose Corporation. Tag stikket ud af stikkontakten, inden produktet rengøres.
7. **Undgå at blokere ventilationsåbningerne. Installer i overensstemmelse med producentens instruktioner** – til sikring af pålidelig funktion og beskyttelse mod overophedning skal produktet anbringes i en position og på et sted, der ikke hindrer korrekt ventilation. Placer f.eks. ikke produktet på en seng, en sofa eller en lignende overflade, der kan blokere ventilationsåbningerne. Placer ikke produktet i et indbygget system som f.eks. en bogreol eller et skab, hvor der ikke kan komme luft i ventilationsåbningerne.
8. **Installer ikke produktet i nærheden af varmekilder** såsom radiatorer, varmeovne, komfurer eller andre apparater (herunder forstærkere), der frembringer varme.
9. **Omgå ikke sikkerheden ved brug af et ikke-jordbundet stik.** Et polariseret stik har to ben, hvor det ene er bredere end det andet. Et jordbundet stik har to ben og et tredje jordben. Det brede ben eller tredje ben er der for din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer i stikkontakten, skal du kontakte en elektriker for at få stikkontakten udskiftet.
10. **Beskyt netledningen mod at blive trådt på eller klemmt**, specielt ved stikket, stikkontakter, og hvor den kommer ud af apparatet.
11. **Brug kun tilslutningsudstyr/tilbehør, der er angivet af producenten.**
12. **Afbryd strømforsyningen til apparatet under tordenvejr, eller når det ikke skal bruges i en længere periode** – for at forhindre skade på produktet.
13. **Overlad al servicering til kvalificeret servicepersonale.** Et serviceeftersyn er påkrævet, hvis apparatet på nogen måde er beskadiget: Hvis f.eks. netledningen eller strømstikket er beskadiget; der er blevet spildt væske; der er kommet genstande ind i apparatet; hvis apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, ikke virker normalt eller er

**blevet tabt** – Forsøg ikke selv at servicere dette produkt. Hvis du åbner eller fjerner dæksler, kan du udsætte dig selv for farligespændinger eller anden fare. Kontakt Bose for at få oplysninger om det nærmeste servicecenter.

14. **Undgå at overbelaste stikkontakter, forlængerledninger eller indbyggede stik af hensyn til risikoen for brand eller elektrisk stød.**
15. **Sørg for, at genstande eller væske ikke kommer ind i produktet** – da sådanne kan komme i berøring med steder med farlig spænding eller kortslutte dele, hvilket kan resultere i brand eller elektrisk stød.
16. **Du kan finde sikkerhedsrelaterede mærkater på produktets kabinet.**
17. **Brug korrekte strømkilder** – slut produktet til en korrekt strømkilde som beskrevet i betjeningsvejledningen eller som markeret på produktet.

## Oplysninger om produkter, der genererer elektrisk støj

Dette udstyr er testet og overholder grænseværdierne for en digital enhed i Klasse B, afsnit 15 af FCC's bestemmelser. Disse grænser er udviklet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en privat installation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle højfrekvente energier, og kan – hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne – forårsage skadelig interferens i forbindelse med radiokommunikation. Dette garanterer dog ikke, at der ikke kan forekomme interferens i en særskilt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens i forbindelse med radio- og tv-modtagelsen, hvilket kan kontrolleres ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres du til at forsøge at eliminere interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende fremgangsmåder:

- Ret modtageantennen i en anden retning, eller flyt antennen.
- Skab større afstand mellem udstyret og modtageren.
- Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, hvor modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en radio/tv-tekniker for at få hjælp.

Dette produkt overholder de canadiske ICES-003 Klasse B-specifikationer

Dette apparat overholder afsnit 15 i FCC-reglerne. Driften er underlagt følgende to betingelser:  
 (1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og  
 (2) denne enhed skal acceptere al interferens, der modtages, herunder interferens, der kan forårsage en uønsket funktionsmåde.



<b>SIKKERHEDSINFORMATION</b>	<b>2</b>
<b>SÅDAN KOMMER DU I GANG</b>	<b>6</b>
Inden du starter .....	6
Udpakning af kassen .....	6
<b>OPSTILLING</b>	<b>7</b>
Valg af placeringssted for højttalerne .....	7
Tilslutninger .....	8
Tilslutning til computeren .....	8
Tilslutning af højttalerne til stikkontakt .....	9
Tilslutning af evt. anden kilde .....	9
Tilslutning til hovedtelefonstikdåse .....	10
Kontrol af højttalerne .....	10
Fejlfinding .....	11
<b>REFERENCE</b>	<b>12</b>
Rengøring af højttalerne .....	12
Kontakt til kundeservice .....	12
Begrænset garanti .....	12
Tekniske oplysninger .....	12

## **Oplysninger**

Serienumrene findes på bunden af den højre (RIGHT) Companion® 2 Series II-højttaler.

Serienummer: \_\_\_\_\_

Forhandlerens navn: \_\_\_\_\_

Forhandlerens telefonnummer: \_\_\_\_\_ Købsdato: \_\_\_\_\_

Vi anbefaler, at du opbevarer salgskvitteringen sammen med denne brugervejledning.

## SÅDAN KOMMER DU I GANG

### Inden du starter

Tak fordi du har valgt Bose® Companion® 2 Series II-multimediehøjttaler-systemet. Disse højttalere er med deres unikke funktioner og Bose-teknologi et fremragende valg, når du ønsker at forbedre lyden fra din computer. De kan også gengive den klangfulde, fyldige stereolyd fra en anden lydkilde som f.eks. en bærbar MP3- eller cd-afspiller.

Fordele ved dine Companion 2-højttalere:

- TrueSpace®-kredsløb til stereosignalbehandling giver rumfornemmelse.
- Højttalerkabinettets konstruktion med lydporte skaber klare, dybe musiktoner.
- Det smarte design passer godt ind i en moderne kontorindretning.

### Udpakning af kassen

Pak forsigtigt højttalerne ud (figur 1), og gem al emballagen. Den vil give den bedste beskyttelse af højttalerne ved forsendelse eller transport.

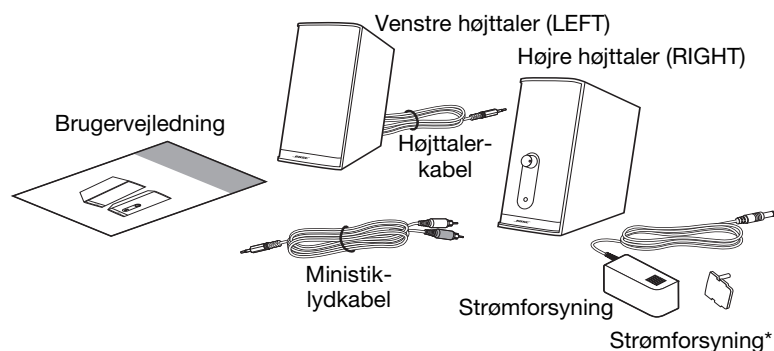
Hvis en komponent ser ud til at være beskadiget, skal du ikke forsøge at anvende den. Underret øjeblikkeligt den autoriserede Bose-forhandler. Se adresselisten i kassen, hvis du ønsker oplysninger om, hvordan du kontakter Bose direkte.



**ADVARSEL:** Opbevar de plastikposer, som højttalerne er pakket ind i, utilgængelige for børn for at undgå risiko for kvælning.

**Figur 1**

Pakkens  
indhold



\*Der findes to typer strømforsyninger til dette system, hvoraf den ene kræver, at der anvendes en strømforsyningsadapter (vist ovenfor). Hvis din strømforsyning ikke kræver en adapter, medfølger der ikke en adapter.

Det er en god ide på dette tidspunkt at skrive serienummeret, der sidder på bunden af den højre (RIGHT) højttaler, ind i afsnittet med overskriften "Oplysninger" på side 5.

## Valg af placeringssted for højttalerne

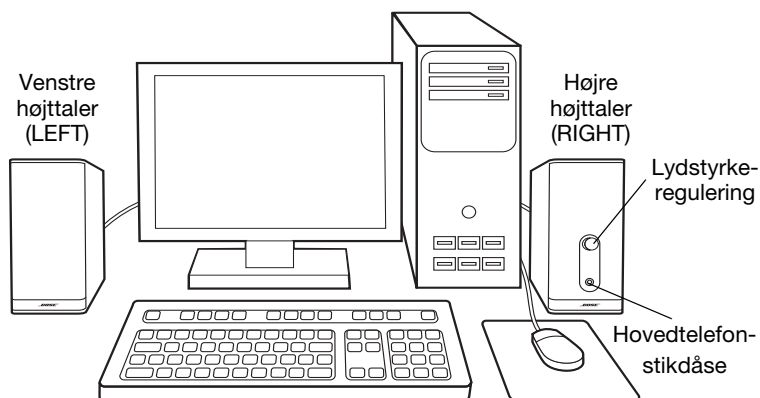
Disse højttaleres vinklede konstruktion gør, at de kan sende lyden opad mod en lytter, der sidder ned. Det er derfor en udmærket ide at placere dem på et skrivebord. Deres magnetiske afskærmning beskytter din computerskærm mod interferens, når højttalerne placeres tæt ved den.

Placer den højttaler, der har en lydstyrkeknap på forsiden, til højre for computeren og inden for bekvem rækkevidde. Placer den anden højttaler til venstre (Figur 2).

🎵 **Bemærk:** Mærkaterne *LEFT* (venstre) og *RIGHT* (højre) bag på de to højttalere kan være til hjælp, når du stiller dem op.

**Figur 2**

Højttalerne  
stillet op  
tæt ved  
computeren



Du kan evt. vælge at placere den højre højttaler til venstre, hvis dette gør det lettere for dig at nå lydstyrkereguleringen og hovedtelefonstikdåsen.

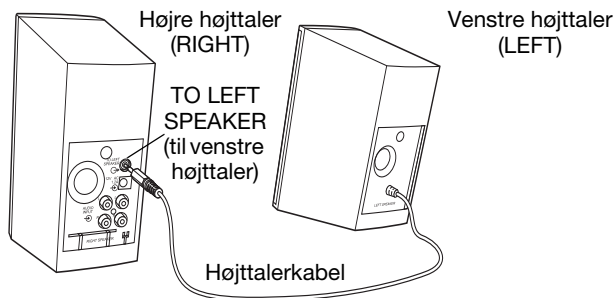
Dette gør ingen skade, men det ændrer dog den måde, hvorpå du kommer til at høre stereolydens venstre og højre kanal. Hvis du vil have et nøjagtigt lydbillede, skal den musik, der er optaget fra venstre side af scenen under en livekoncert, komme ud af den venstre højttaler. En ombytning af venstre og højre højttaler ændrer den effekt.

## Tilslutninger

Slut et højttalerkabel til bagsiden af den venstre højttaler. Indsæt den anden ende af dette kabel i stikdåsen mærket TO LEFT SPEAKER (til venstre højttaler) på bagsiden af den højre højttaler (Figur 3).

**Figur 3**

Tilslutning af  
højttalerkabel



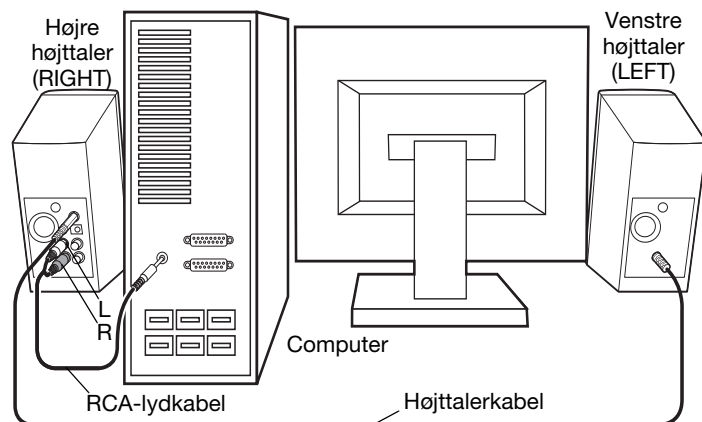
### Tilslutning til computeren

Brug audiokablet til at foretage denne tilslutning.

- Sæt stereomini-stikket i kablets ene ende i mini-audioudgangsstikket på computeren.
- Sæt de to stik i kablets anden ende i ét af AUDIO INPUT-stikparrene på den højre højttaler.
  1. Sæt det hvide RCA-stik i den hvide stikdåse mærket L (venstre).
  2. Sæt det røde RCA-stik i den røde stikdåse mærket R (højre).

**Figur 4**

Tilslutning til  
computer





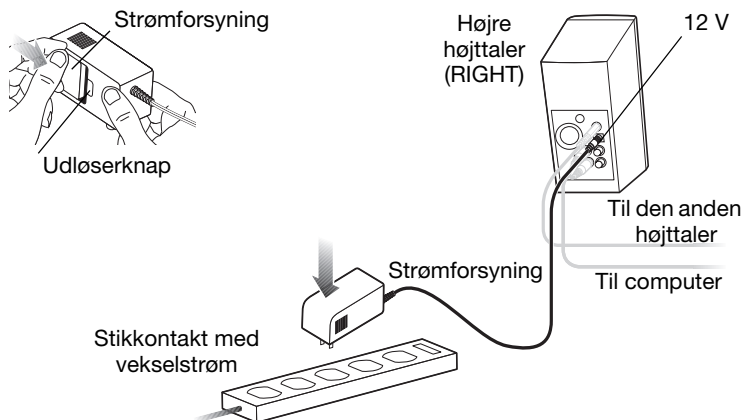
### Tilslutning af højttalerne til stikkontakt

Brug den medfølgende strømforsyning, som har et kabel, der forbindes til den højre højttaler (RIGHT).

1. Sæt kablets stik i det stik, der er mærket 12V, på bagsiden af højttaleren (Figur 5).
2. Sæt strømforsyningen i en stikkontakt.
  - Hvis der følger en strømforsyningsadapter med dit system, skal du montere adapteren som vist (nedenfor til venstre), inden du tilslutter strømforsyningen.

**Figur 5**

Tilslutning til  
lysnet



🎵 **Bemærk:** Bose anbefaler, at der bruges en overspændingsbeskytter af høj kvalitet til alt elektronikudstyr.

### Tilslutning af evt. anden kilde

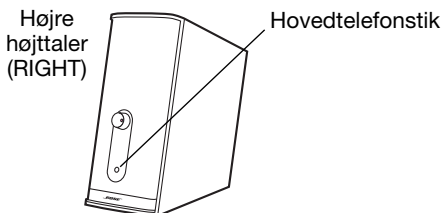
Companion® 2-højttalerne har et ekstra sæt inputstik, som kan bruges til en ekstra lydkilde. Opret denne forbindelse ved hjælp af det lydoutputkabel, der følger med din MP3-afspiller, cd-afspiller eller en anden kilde.

### Tilslutning af hovedtelefoner

Hovedtelefoner tilsluttes stikket på forsiden af den højre højttaler (RIGHT) (Figur 6). Når stikket sættes i, afbrydes lyden fra højttalerne.

**Figur 6**

Tilslutning af  
hovedtelefoner



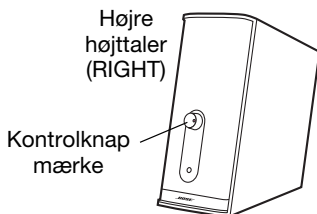
**ADVARSEL:** Langtidsseksponering for høj musik kan give høreskader. Undgå ekstreme lydstyrker ved brug af hovedtelefoner, især over længere perioder.

### Kontrol af højttalerne

Hvis du vil tænde højttalerne, skal du dreje kontrolknappen på forsiden af den højre (RIGHT) højttaler med uret (Figur 7). Hvis du vil slukke højttalerne, skal du dreje knappen mod uret, indtil markøren er ved dens laveste position.

**Figur 7**

Lydstyrke-  
reguleringsknap



Hvis du vil justere lydstyrken, skal du først indstille lydstyrken på computeren eller den anden kilde til ca. to tredjedele af den maksimale lydstyrke. Brug derefter knappen på den højre (RIGHT) højttaler til at justere lydstyrken, mens du lytter.

<b>Problem</b>	<b>Afhjælpning</b>
Ingen lyd	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sørg for, at højttalerne er tændt, og at der er skruet op for lydstyrken. Brug knappen på forsiden af den højre højttaler (RIGHT) til at justere lydstyrken efter behov.</li> <li>• Kontroller, at lydkilden er tilsluttet og tændt, at dens lyd ikke er afbrudt (mute aktiveret), og at der er skruet op for lydstyrken.</li> <li>• Kontroller, at hovedtelefonerne ikke er sluttet til den højre højttaler.</li> <li>• Kontroller, at strømforsyningen sidder godt fast i den højre højttaler (RIGHT) og i stikkontakten.</li> </ul>
Ingen lyd fra den ene højttaler	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller, at højttalerne er tilsluttet solidt, og at alle stik sidder godt fast.</li> <li>• Kontroller lydkilden. Hvis den er mono (kun har én kanal), skal du bruge en mono-til-stereo-adapter for at kunne sende lyden til begge højttalere. Hvis du ønsker at bestille en adapter, skal du kontakte Bose® Kundeservice. Se den adresseliste, der ligger i æsken.</li> </ul>
Lyden er forvrænget, eller der høres støj	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skru ned for lydstyrken på den pågældende lydkilde, og skru op for lydstyrken på højttalerne.</li> <li>• Hvis du bruger en anden trådløs kilde (en computer eller en mobiltelefon), skal du flytte højttalerne længere væk fra denne kilde.</li> </ul>
Baggrundsstøj, når ingen lydkilde spiller	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skru ned for lydstyrken på højttalerne, og skru op for lydstyrken til det ønskede niveau på alle lydkilderne.</li> </ul>

## REFERENCE

---

### Rengøring af højttalerne

Aftør højttalerne med en blød, tør klud. Brug ikke opløsningsmidler, kemikalier eller rengøringsspray. Støvsug om nødvendigt frontgitrene let.



**FORSIGTIG:** Undgå at spilde væske eller tabe objekter i nogen af åbningerne.

### Kontakt til kundeservice

Yderligere hjælp til fejlfinding får du ved at kontakte Bose®-kundeservice. Se den adresseliste, der ligger i æsken.

### Begrænset garanti

Dette system er omfattet af en begrænset garanti, der kan overdrages.

En nærmere beskrivelse af den begrænsede garanti findes på det *garantikort*, der er vedlagt systemet. Udfyld oplysningsafsnittet på kortet, og send det til Bose. Du kan også registrere dit produkt på [www.Bose.com/register](http://www.Bose.com/register). Hvis du ikke gør det, har det ingen betydning for den begrænsede garanti.

### Tekniske oplysninger

#### Driverudstyr

En magnetisk afskærmet 6,4 cm fuldtonehøjttaler pr. højttaler

#### Strømforsyningsspecifikationer

USA/Canada: 120 V ~ 60 Hz 20 VA maksimum


Europa: 230 V ~ 50 Hz 20 VA maksimum

Australien: 240 V ~ 50 Hz 20 VA maksimum

Japan: 100 V ~ 50/60 Hz 20 VA maksimum

Verdensomspændende: 100-240 VAC ~ 50/60 Hz, 600 mA

#### Højttalerindgange

Indgangseffekt: 12 V  1,2 A

Indgangssignal: 2,25 V ~ maksimalt indgangssignal

#### Mål (ca.)

19 cm x 8 cm x 15 cm (H x B x D) (øverst bagtil til nederst fortil)

#### Vægt

Højre højttaler (RIGHT), ikke pakket: 1,1 kg

Venstre højttaler (LEFT), ikke pakket: 0,8 kg





325127-0010

***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2009 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM325127 Rev.00